

December 2006



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## هيئة تدابير الصحة النباتية

### الدورة الثانية

روما، 26-30 مارس/آذار 2007

الاتصال بمعاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى

البند 1-14 من جدول الأعمال المؤقت

### أولاً - معلومات أساسية

- 1- درست الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة سنة 2002 الحاجة إلى إقامة اتصالات بينها وبين معاهد البحوث والتعليم. وطلبت الهيئة المؤقتة في دورتها الرابعة أن تعدّ جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية خطة عمل لإقامة اتصالات مع معاهد البحوث والتعليم تمهيداً لعرضها على الدورة الخامسة للهيئة المؤقتة لدراستها (الفقرة 5-72 من تقرير الدورة الرابعة للهيئة المؤقتة). ووافقت الهيئة المؤقتة في دورتها الخامسة على أهمية وجود علاقات وثيقة مع معاهد البحوث والتعليم ووافقت على تشكيل جماعة عمل غير رسمية معنية بالاتصال مع معاهد البحوث والتعليم تتولى إعداد حزمة معلومات تحديد سبل إقامة الاتصال وتعزيزه.
- 2- وأطلقت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مشروعاً رائداً عام 2005 لمدة شهرين لمعرفة جدوى إقامة هذا النوع من الاتصالات وإعطاء بعض التوجيهات الأساسية للعمل في المستقبل. وفي ديسمبر/كانون الأول 2005 عقدت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالاتصال مع معاهد البحوث والتعليم اجتماعاً في روما. ودرست جماعة العمل التوجيهات التي قدمتها الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية وأعدت اختصاصات للعمل المستقبلي في هذا المجال ووضعت برنامج عمل (محدد الأولويات) يمكن تنفيذه عند توافر الموارد اللازمة.
- 3- ورُفِع تقرير جماعة العمل وتوصياتها إلى الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية عام 2006. فأحاطت الهيئة علماً بالتقرير وأحالتها إلى جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لدراسته ورفع توصيات إضافية إلى الدورة الثانية للهيئة (الفقرة 174 من تقرير الدورة الأولى للهيئة). وناقشت جماعة العمل

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الانترنت [www.fao.org](http://www.fao.org).

غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية توصيات جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالاتصال مع معاهد البحوث والتعليم وأبدت تأييدها التام لأهداف البرنامج. غير أنه ساد انطباع راسخ حول ضرورة تقديم اقتراح مركز أكثر إلى الدورة الثانية للهيئة يتضمّن أهدافاً محددة وأطراً زمنية وما يترتب عليه من انعكاسات على صعيد الموارد. ووافقت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية على إعداد ورقة جديدة عرضها على الدورة الثانية للهيئة.

### ثانياً - إعداد برنامج للعمل

4- قدّمت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالاتصال مع معاهد البحوث والتعليم برنامج عمل طموح في تقريرها (انظر وثيقة الدورة الأولى للهيئة CPM 2006/24). وشملت الاقتراحات ما يلي :

- تحديث معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى المعنية بالصحة النباتية
- تحديد ما لتلك المعاهد من موارد وخبرات في مجال الصحة النباتية
- توسيع نطاق البوابة العالمية للصحة النباتية كي تتضمّن معلومات عن معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى المعنية بالصحة النباتية
- إقامة اتصالات وروابط بين الجهات التنظيمية والمعاهد المذكورة من خلال :
  - تولي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عقد حلقات عمل
  - عقد اجتماعات جانبية على هامش المؤتمرات العلمية الدولية واجتماعات إقليمية لرؤساء المعاهد
  - إقامة ندوات للتعريف بالمفاهيم الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
  - عقد ندوات واجتماعات مشتركة بين المنظمات القطرية لوقاية النباتات ومعاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى المعنية بالصحة النباتية
- إعداد أوراق عن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تهتم معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى
- تشجيع ودعم التدريب والتثقيف في مجال الصحة النباتية في معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى
- تشجيع معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى على إجراء بحوث في مجال الصحة النباتية
- تشجيع المنظمات القطرية لوقاية النباتات على تحديد احتياجاتها البحثية والتعليمية وإبلاغها لمعاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى.

5- ويمكن في حال تنفيذ الأنشطة المذكورة الاستعانة ببعض من موظفي أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ومن مواردها المالية. لذا، قد ترغب هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثانية في البحث في إمكانية إطلاق مرحلة أولى تنفذ خلالها بعض الأنشطة الأساسية (الملحق 1) على أن يتبع ذلك لاحقاً مرحلة عمل مفصل، شريطة توافر الموارد الكافية.

6- وعند تحليل برنامج العمل المقترح من جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالاتصال مع معاهد البحوث والتعليم، يمكن تحديد المراحل التي يمكن تنفيذ الأنشطة فيها. ومن المفترض أن تكون الخطوة الأولى لتوثيق الاتصالات مع معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى تحديد تلك المعاهد في بلدان مختلفة. ويمكن بعدها إضافة البيانات الخاصة بتلك

- المعاهد إلى البوابة الدولية للصحة النباتية. ولزيادة التوعية بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في تلك المعاهد، يمكن إعداد حزمة معلومات عن الاتفاقية وعن جدواها لمعاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى، وتقديمها إلى تلك المعاهد.
- 7- وتقدّر الموارد اللازمة لتنفيذ هذه الخطوات الأولى بشخص واحد لمدة 12 شهراً. والأنشطة الرامية إلى إضافة المعاهد المختارة إلى البوابة الدولية للصحة النباتية وإعداد حزمة المعلومات وتزويد المعاهد المذكورة بها تحتاج إلى حد أدنى من التمويل الذي يمكن تأمينه من الميزانية العادية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- 8- وفور انتهاء المرحلة الأولى، يمكن أن تنتقل الهيئة إلى دراسة الخطوات التالية لبرنامج العمل شريطة توافر الأموال لذلك، استناداً إلى اقتراحات جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالاتصال مع معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى وفي ضوء التجربة المكتسبة في المرحلة الأولى.
- 9- ويرجى من هيئة تدابير الصحة النباتية أن:
- 1- تدرس برنامج العمل المقترح في الملحق 1؛
  - 2- توافق على برنامج العمل المقترح في الملحق 1؛
  - 3- توافق على أن تقوم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بتنفيذ برنامج العمل الموافق عليه فقط في حال توافر الموارد الكافية من خارج الميزانية.

## الملحق 1

المرحلة الأولى من برنامج العمل للاتصال مع  
معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى

| الموارد اللازمة   | النتيجة  | النشاط   |
|---|--|--|
| موارد من الموظفين من خارج الميزانية (موظف واحد لمدة 12 شهراً)   | قاعدة بيانات عن معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى في مختلف البلدان                             | تحديد معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى في مختلف البلدان                                   |
| لا حاجة إلى تمويل إضافي؛ مساعدة من مجموعة الدعم للبوابة الدولية | تحديث كامل للبوابة الدولية للصحة النباتية  | إدراج قاعدة البيانات في البوابة الدولية للصحة النباتية   |
| مطلوب حدّ أدنى من التمويل (من الميزانية العادية)                | حزمة معلومات عن جدوى الاتفاقية الدولية بالنسبة إلى معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى           | إعداد حزمة معلومات عن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات  |
| مطلوب حدّ أدنى من التمويل (من الميزانية العادية)                | توعية معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وعلى الصحة النباتية | تزويد معاهد البحوث والتعليم والمعاهد الأخرى بحزمة معلومات عن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات |